

Аннотации и ключевые слова

XVIII век. СПб., 2013. Вып. 27: Пути развития русской литературы XVIII века. — 510 с.

Алексеева Н. Ю. Примечания Антиоха Кантемира к «Письмам Горация»

Рассматривается подготовленное А. Д. Кантемиром издание эпистол Горация как определенный тип издания классического автора. Своим изданием Кантемир определил тип русских изданий древних авторов, в которых решающую роль играет художественный перевод, а примечания направлены больше на ознакомление русских читателей с далекими реалиями, чем на научное постижение древности.

Ключевые слова: А. Д. Кантемир, Квинт Гораций Флакк, А. Дасье, эпистола, перевод, примечания, издание, просвещение

Бабаева Е. Э. Язык в зеркале размышлений поэта. (К реконструкции лингвистических воззрений Антиоха Кантемира)

Анализируются лингвистические взгляды А. Д. Кантемира, получившие наиболее полное выражение в таких его трудах, как русско-французский словарь, над которым он работал во второй половине 1730-х гг. и «Письмо Харитона Макентина к приятелю о сложении стихов русских». Кантемир опирался как на сочинения приверженцев традиционной русской книжности начала XVIII в., так и на опыт европейских авторов. В 1730-е гг. для него было важно функциональное объединение таких понятий, как «русский язык» и «славенорусский язык», но позднее у него возникло критическое отношение к использованию церковнославянского наследия.

Ключевые слова: А. Д. Кантемир церковнославянский и русский язык традиция и новаторство русско-европейские культурные связи

Вачева А. София-Екатерина. Имя и мифология в автобиографии Екатерины II

Рассмотрены мемуары и письма Екатерины II, внимание сконцентрировано на проблеме имени императрицы — родном (София) и приобретенном (Екатерина). Раскрывается многообразная семантика обоих имен, связанная как с конфессиональными, так и с политическими ассоциациями. Особое значение в этой связи приобретает обряд перехода Екатерины II в православие. Прослеживается, как она «строила свое имя» не только в жизни, но и в автобиографии.

Ключевые слова: Екатерина II, мемуары, семантика имени, православные традиции, мифология образа

Веселова А. Ю. Переписка А. Т. Болотова с Н. Е. Тулубьевым как исторический и литературный источник

Представлен анализ комплекса писем, которые А. Т. Болотов написал своему другу, лейтенанту флота Н. Е. Тулубьеву из Кенигсберга в 1759—1760 г. Документы хранятся в РО ИРЛИ. Это 27 писем, посвященных не столько описанию жизни в Кенигсберге, сколько рассуждениям на мировоззренческие темы. Письма сопоставляются с хронологически соответствующим фрагментом мемуаров Болотова. Рассматриваются содержательные совпадения и различия при описании одних и тех же событий, а также эпистолярные клише и формулы, позднее перенесенные Болотовым в мемуары. В заключение статьи делается вывод о том, что переписка с Тулубьевым лишь в малой степени послужила Болотову материалом для его последующих записок, но стала творческой лабораторией стиля и опытом для разработки философско-теологических проблем

Ключевые слова: письма, эпистолярный жанр, мемуары, русская литература XVIII в., А. Т. Болотов

Кошкиенко И. В. Эпиграфы в учебных пособиях Николая Курганова

Рассмотрены учебные пособия, составленные Н. Г. Кургановым и эпиграфы в них: «Письмовник» (1769 и переиздания), «Новая арифметика» (1771), «О точности морского пути» (1773), «Наука морская» (1774), «Книга Морской инженер» (1777). Комментарий к эпиграфам включает установление источника и функции эпиграфа в учебном пособии. Опыт использования эпиграфов перенят Кургановым из европейской традиции и развит на русской почве. Объем эпиграфов и их количество подчеркивали значимость предмета изложения. В переводных произведениях сохранялся эпиграф оригинала и добавлялись новые, свидетельствующие об осмыслении французских учебных пособий, остро востребованных русской морской школой.

Ключевые слова: Н. Г. Курганов, учебная литература, эпиграф, перевод

Невская Д. Р. Русские писатели XVIII века об исторической и эстетической значимости мифа

Рассмотрены воззрения русских писателей второй половины XVIII в., создававших исторические сочинения на основе летописных сказаний, попытки рационализации мифических преданий и поиск в них поэтической составляющей. На материале популярной историографии И. Ф. Богдановича, Ф. А. Эмина, И. П. Елагина, Н. А. Львова показано, как в массовой литературе происходило размежевание представлений о фактической точности и привлекательности вымысла в историческом повествовании. Осознание эстетической и исторической значимости мифа предшественниками Карамзина убеждает в том, что они уже приблизились к критическому осмыслению летописных сказаний, а некоторые из них даже начали его.

Ключевые слова: Н. М. Карамзин, Ф. А. Эмин, И. П. Елагин, Н. А. Львов, историография, летописание, миф, историческая критика

Лаппо-Данилевский К. Ю. Дружеское и литературное письмо: специфика, истоки

Рассмотрено возникновение жанра дружеского литературного письма, которое обычно связывали с началом XIX в., с литераторами «Арзамаса». В статье критически проанализирована концепция Ю. Н. Тынянова и Н. Л. Степанова, в основу которой положено понятие «литературного факта». Предлагается рассматривать дружеское литературное письмо как результат фикционализации письма как жанра в основе своей фактуального. Рассмотрение писем участников львовско-державинского кружка позволяет сделать вывод о том, что жанр дружеского литературного письма в действительности начинает свою историю уже в 1780-е гг.

Ключевые слова: эпистолярный жанр, русская литература XVIII — нач. XIX в., эволюция литературных жанров, львовско-державинский литературный кружок, русский формализм, фикционализация

Кочеткова Н. Д. Семейные посвящения в русских изданиях XVIII века

Показано, что семейные связи, которым придавалось большое значение в русском обществе XVIII в., были по-разному представлены в посвящениях русских литераторов этого времени. Авторы обращались с дедикациями не только к покровителям, но и к членам их семьи. Важным новшеством этого литературно-документального жанра стали дедикации родным самого автора или переводчика: родителям, супругам, детям, братьям, сестрам и другим родственникам. Таким образом, личное, частное стало проникать не только в текст книги, но и ее паратекст.

Ключевые слова: Книга в России XVIII века, посвящения, семейные связи, литературно-документальные жанры

Клейн Й. Истина и искренность в панегирической поэзии Державина

Рассмотрена панегирическая поэзия Г. Р. Державина 1780-х гг. и взаимоотношения поэта при дворе в связи с проблемой убедительности художественного выражения восторга по отношению к воспеваемым в одической поэзии лицам. Социальная критика русских чиновников, занимающихся поэзией, включавшая упрек в сервилизме, с одной стороны, и в пренебрежении служебными обязанностями, — с другой, создавала условия для кризиса панегирического жанра, страдавшего от недостатка разнообразных художественных средств выражения восторга. Она приводила к трансформации одического жанра и понимания хвалебной литературы в кругу писателей, близких к журналу «Собеседник любителей русского слова»: Державина, Я. Б. Княжнина, Д. И. Фонвизина, О. П. Козодавлева, И. Ф. Богдановича происходившей не без влияния мнений Екатерины II и Е. Р. Дашковой. Закат торжественной оды в России объясняется не эстетическими факторами, а новым пониманием соотношения поэзии и личных убеждений и эмоций, а также утратой сакрального монаршего авторитета под воздействием идей Просвещения.

Ключевые слова: Г. Р. Державин, Д. И. Фонвизин, Я. Б. Княжнин, Екатерина II, ода, панегирическая поэзия, Просвещение, «Собеседник любителей русского слова»

Койтен А. А., Земскова Е. Е. Филантропист и «Фелица». (Историческое пояснение к неизвестному немецкому переводу державинской оды в учебной книге К. Г. Вольке, 1785)

Рассмотрен новонайденный немецкий перевод оды Державина «Фелица» в учебной книге К. Г. Вольке (1741—1825) «Das Buch für Anfänger im Lesen und

Denken», изданной в Петербурге. Перевод прозаический для учебных целей. В настоящее время его можно признать первым переводом стихов Державина на немецкий язык. Подробно рассмотрена деятельность Вольке как педагога-филантрописта и просветителя в Германии и в России. Раскрыта функция перевода державинской оды в учебной книге, методы работы с оригиналом, его сокращение и преобразование. Державинский текст в книге Вольке выполняет дидактическую функцию, а также культурно-идентификационную, связанную с российским адресатом педагогических идей и практик, формулируемых в учебной книге.

Ключевые слова: Г. Р. Державин, К. Г. Вольке, история педагогики, филантропизм, перевод, Просвещение

Беляев Н. С. Русские литераторы XVIII века — конференц-секретари Императорской Академии художеств (А. М. Салтыков, Ф. Х. Фелькнер, А. Ф. Лабзин)

С привлечением печатных источников и рукописных материалов пополняются сведения о жизни и деятельности русских литераторов XVIII в., служивших конференц-секретарями в Императорской Академии художеств. В статье уточнены многие факты биографий А. М. Салтыкова, Ф. Х. Фелькнера, А. Ф. Лабзина. Публикуемая расписка Лабзина, хранящаяся в Российском государственном историческом архиве, содержит сведения о его участии в масонском движении.

Ключевые слова: Академия художеств, А. М. Салтыков, Ф. Х. Фелькнер, А. Ф. Лабзин, русское масонство XVIII — начала XIX в.

Хексельшнайдер Э. Новое о студенческих годах А. Н. Радищева и его друзей. Два неизвестных письма Х. А. Клодиусу.

Статья существенно дополняет сведения о пребывании А. Н. Радищева и других русских студентов в Лейпциге. Приводятся не известные ранее материалы, хранящиеся в Библиотеке Лейпцигского университета и рукописном собрании Музея городской истории Лейпцига. Особую ценность представляют публикуемые письма Радищева и А. К. Рубановского к университетскому профессору Х. А. Клодиусу. Эти материалы свидетельствуют об интересах русских студентов к общественной и культурной жизни Лейпцига, о характере их отношений с немецкими профессорами и студентами. В статье и комментариях к публикации раскрывается значение найденных документов для дальнейших разысканий по изучению биографии Радищева и русско-немецких культурных контактов XVIII в.

Ключевые слова: А. Н. Радищев, А. К. Рубановский, Лейпцигский университет, русско-немецкие контакты XVIII в.

Костин А. А. А. Н. Радищев как фольклорист

В статье собраны сведения, позволяющие говорить о А. Н. Радищеве как участнике того интеллектуального движения, которое привело к появлению в России XIX в. фольклористики. В отличие от несомненного использования Радищевым фольклорных мотивов, суждения его о фольклоре и собирательская, публикационная работа требуют оценки в каждом из случаев. В статье, помимо известного примера публикации рекрутского плача и фрагмента «Стиха об Алексее человеке Божьем» в составе «Путешествия из Петербурга в Москву», с точки зрения собирательской практики оцениваются записки, которые Радищев вел на пути в Сибирь и из Сибири и ряд свидетельств его сына Павла. Проведен анализ суждений Радищева о фольклоре, позволяющий считать, что бытование фольклора не было для него жестко социально маркированным; а повествовательные устные жанры вроде анекдота вызывали интерес и рефлексию.

Ключевые слова: А. Н. Радищев, фольклор, причитания, духовный стих, анекдот

Мезин С. А. Дидро, Рейналь и Радищев: Из истории филиации идей

Рассмотрен вопрос об отношении Радищева к идеям Дидро, высказанным в отрывках, вошедших в «Историю обеих Индий» Рейналя, а также в «Политические фрагменты». Радищеву они стали известны по второму изданию «Истории». Разработанная Дидро концепция цивилизации России повлияла на политическое мировоззрение Радищева. Русский писатель, как французский философ, указывал на необходимость следовать естественным путем к отмене в будущем рабства и деспотизма, к созданию на основе труда свободных собственников сельского хозяйства и коммерции, к отказу от завоевательной политики и великодержавности. Но Радищева не увлекала идея цивилизации через иностранную колонизацию, переноса столицы вглубь страны, не разделял он и скепсиса относительно русского национального характера. Знакомство с трудами европейских просветителей заставляло Радищева думать о настоящем и будущем своей родины в духе времени и строить планы ее преобразования.

Ключевые слова: А. Н. Радищев, Д. Дидро, Г. Т. Рейналь, филиация идей, Просвещение

Соловьев А. Ю. История текста «Путешествия в полуденную Россию»
В. В. Измайлова

Впервые детально рассматривается история текста «Путешествия в полуденную Россию» В. В. Измайлова, анализируются две редакции этого произведения (1800—1802 и 1805 г.). Переработка текста «Путешествия...» отразила стремление Измайлова соответствовать вкусам публики, а также критику, исходившую от писателей карамзинского круга, и повлияла на стиль произведения. Все же произведение осталось в рамках сентиментального

направления, что позволяет говорить о гибкости жанра путешествия и о первенстве содержания перед формой в ситуации преемственности авторов русского сентиментализма.

Ключевые слова: В. В. Измайлов, литература путешествий, сентиментализм, текстология.

Кукушкина Е. Д. Пьер Корнель в России

Несмотря на общепринятую в России репутацию Корнеля как основоположника классицизма и на его широкую известность, цельного представления о его творчестве русские читатели и зрители не получили. Из тридцати четырех пьес, написанных им, были переведены на русский язык семь, а представлены на театре в русском переводе — четыре. Корнель сыграл немаловажную роль в формировании русской драматургии, но его творчество не вписалось в изменившуюся систему театральных жанров России XVIII в. В начале века не было возможностей для достойного сценического воплощения его пьес, к концу века его трагедии расходились с требованиями новой драматургии. В то же время трагедии Корнеля оставались долго востребованными для чтения. Идеи мужества и патриотического долга, воплощенные в его пьесах, привлекали к ним внимание в критические моменты истории.

Ключевые слова: П. Корнель, классицизм, А. П. Сумароков, Я. Б. Княжнин, литературная критика, П. А. Катенин.

Николаев С. И. Подражания Кантемиру в русской поэзии XVIII — XX веков

А. Д. Кантемир еще при жизни, имея от роду всего 26 лет, был объявлен В. К. Тредиаковским автором, заслуживающим подражания. В конце 1730 –

начале 1760-х гг. неизвестными авторами были написаны три сатиры в подражание Кантемиру с прямыми из него заимствованиями. Неожиданный всплеск интереса к Кантемиру пришелся на первую треть XIX в., но подражания ему были неудачны и немногочисленны: в силлабо-тонических подражаниях пропадает все очарование поэзии Кантемира, отмеченное В. Г. Белинским. Только 1960-е гг. принесли лучшие подражания Кантемиру. Это стихи И. А. Бродского «Подражание сатирам, сочиненным Кантемиром. На объективность» (1966) и послание «К стихам» (1967). Удача этих подражаний заключалась в воспринятой Бродским концепции затрудненной поэтической речи, которую разработал и ввел в русскую поэзию Кантемир.

Ключевые слова: А. Д. Кантемир, русская поэзия XVIII—XX вв., теория подражания авторам, силлабическая поэзия, сатира, эпиграмма, поэтическая репутация

Николаев С. И. Русская идиллия 1750-х годов (Новые материалы)

Анализируется рукописный сборник 1750-х гг. из собрания РНБ, в который вошло 25 идиллий общим объемом более 4000 строк. По языку, а также стиху сочинение идиллий можно отнести к 1740-м гг. Автор анонимных идиллий был знаком с пасторальной поэзией, и не только с русскими образцами, однако пока выявить возможный иноязычный оригинал не удалось. Вероятно, это русское подражание популярному в европейских литературах жанру пасторальной поэзии. Вводимый в научный оборот сборник идиллий обладает большим историко-литературным значением. В частности, он показывает, что у пасторальной поэзии могло быть и еще одно стилистическое и языковое обличье, близкое взглядам и практике В. К. Тредиаковского. Однако дальнейшее развитие русской идиллии показало, что верх одержало сумароковское решение жанровых и стилистических задач нового жанра. Статья сопровождается публикацией трех идиллий.

Ключевые слова: русская поэзия XVIII в., идиллия, теория подражания авторам, силлабическая поэзия, В. К. Тредиаковский.

Фоменко И. Ю. «Меланхолические домашние мои рассуждения»

Ф. И. Колоколова

Статья и публикация посвящены сборнику этюдов, принадлежащего русскому литератору конца XVIII в. Ф. И. Колоколову. Его «Меланхолические домашние мои рассуждения» публикуются по рукописи, хранящейся в фонде Научно-исследовательского отдела Российской государственной библиотеки. Текст содержит многочисленные автобиографические детали, включая описание канцелярской службы. Это литературно-документальное сочинение, в котором автор предпринимает попытки анализа своего душевного состояния, представляет особый интерес в контексте русской классической литературы XIX в., обращаясь к изображению жизни «маленького человека» и теме социальной несправедливости.

Ключевые слова: Ф. И. Колоколов, русская литературно-документальная проза, тема «маленького человека»

Гуковский Г. А. Расин в России в XVIII веке. Перевод с французского языка и примечания А. О. Дёмина

Первая публикация статьи Г. А. Гуковского «Racine en Russie au XVIII-e siècle» (1926) на русском языке. Сделан перевод текста, сверены и уточнены цитаты, составлены историко-литературные примечания, кратко изложена история создания и публикации работы в журнале *Revue des Etudes slaves* и обстоятельства возможного знакомства Гуковского с главным редактором журнала А. Мазоном. В работе Гуковского впервые систематически изложены сведения о русских критических отзывах о Расине в печатных изданиях XVIII — начала XIX в., о переводах его сочинений и о подражаниях им. Сделан вывод

о независимости русских литераторов в создании национального трагедийного репертуара от принципов и приемов Расина-драматурга. Статья до настоящего времени остается наиболее полным сводом сведений о вопросе.

Ключевые слова: Г. А. Гуковский, история науки, Ж. Расин, русская драматургия XVIII века, подражание, перевод

Николаев С. И. Предположение о Петре Суворове

Высказывается предположение, что поэт 1740-х гг. Петр Суворов — это не П. И. Суворов, как указано в его биографии в «Словаре русских писателей XVIII века», а однокашник В. К. Третьяковского по Славяно-греко-латинской академии П. Т. Суворов, в 1725 г. отправленный учителем в Сербию. Если предлагаемое отождествление верно, то оно объясняет стилистические и версификационные особенности «Песни торжественной» 1740 г. П. Суворова, а также ее публикацию в типографии Академии наук, которой мог поспособствовать Третьяковский. В этом случае статья о Суворове в «Словаре русских писателей XVIII века» нуждается в уточнении.

Ключевые слова: русская поэзия XVIII в., биография писателя, библиография, В. К. Третьяковский.

Костин А. А. Про Иванов Соколовых

В статье приводятся данные о методике биографического поиска, позволившей восстановить биографию писателя с чрезвычайно распространенными именем и фамилией — Ивана Ивановича Соколова, переводчика с латинского языка «Выбранных из языческих писателей историй» (1764—1765) Жана Езе. Особое внимание уделено вопросам идентификации разрозненных биографических сведений в качестве имеющих отношение именно к этому лицу

Ключевые слова: русская литература, XVIII век, биография писателя